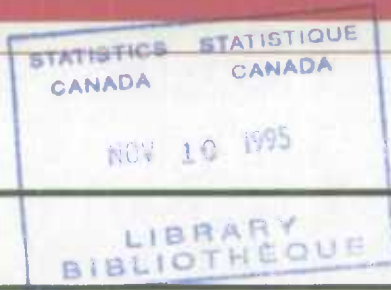




Le Quotidien

Statistique Canada

Le vendredi 10 novembre 1995
 Pour être diffusé à 8 h 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Ventes de véhicules automobiles neufs, septembre 1995** 2
 En septembre, les concessionnaires de véhicules automobiles neufs ont accru leurs ventes pour la quatrième fois en cinq mois. Le nombre de véhicules vendus a grimpé de 2,0% depuis août.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indices des prix des matières brutes, premières estimations, octobre 1995 5
- Indices des prix des machines et du matériel, troisième trimestre de 1995 5
- Chargements ferroviaires, période de sept jours se terminant le 21 octobre 1995 6
- Revue des céréales et des graines oléagineuses, août 1995 6
- Production d'oeufs, septembre 1995 6
- Enquête annuelle des manufactures, 1994 7

NOUVELLES PARUTIONS 8

CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS: 13 au 17 novembre 9



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

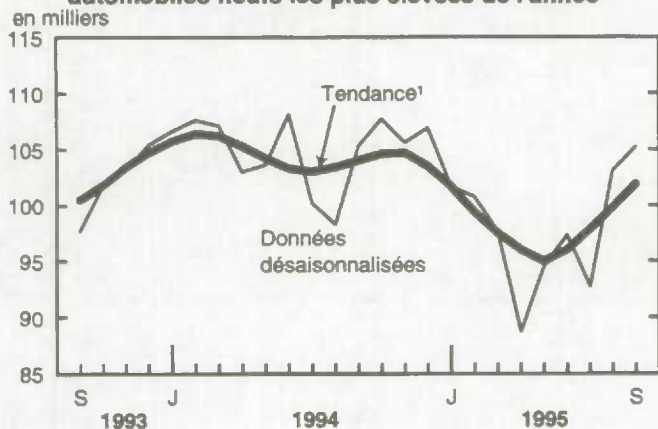
Ventes de véhicules automobiles neufs

Septembre 1995

En septembre, les concessionnaires de véhicules automobiles neufs ont accru leurs ventes pour la quatrième fois en cinq mois. Le nombre de véhicules vendus a grimpé de 2,0% pour atteindre 105 154; en août, une hausse de 11,3% était enregistrée. Ce mois-ci et pour la première fois cette année, les ventes ont légèrement dépassé la moyenne mensuelle de 1994.

Les ventes ont régressé au cours des quatre premiers mois de cette année, pour se fixer en-dessous de la barre des 89 000 véhicules en avril, constituant le niveau mensuel désaisonnalisé le plus bas jamais atteint depuis juillet 1983. Depuis avril, les ventes ont suivi une tendance ascendante. Les premiers rapports de ventes de l'industrie automobile laissent présager un autre recul des ventes en octobre.

Septembre a connu les ventes de véhicules automobiles neufs les plus élevées de l'année



¹ La tendance à court terme représente une moyenne mobile des données.

Les ventes de voitures particulières ont progressé de 1,7% en septembre pour atteindre plus de 60 000 automobiles, soit le plus grand nombre de voitures vendues dans un même mois cette année. Toutefois, les ventes de voitures particulières sont toujours sous la moyenne mensuelle de 1994.

Les trois Grands ont vendu 3,4% de plus de voitures particulières en septembre. Leurs ventes ont généralement augmenté depuis avril. Les autres

Note aux lecteurs

Toutes les données à l'échelle nationale du présent communiqué sont désaisonnalisées. Les données provinciales ne le sont pas.

Les camions englobent également les mini-fourgonnettes, les véhicules d'utilité sportive et les autobus.

Tous les chiffres de ventes incluent le crédit-bail sur les véhicules automobiles neufs.

Une nouvelle série a été ajoutée à la matrice 64 de CANSIM. La série 16 indique les ventes désaisonnalisées, en unités, de voitures particulières construites par les trois Grands et par d'autres constructeurs d'automobiles.

Les données sur les ventes selon l'origine (Amérique du Nord, Japon, autres) ne sont plus disponibles pour chaque province, à cause des exigences en matière de confidentialité.

constructeurs d'automobiles ont inscrit également des majorations importantes au chapitre des ventes de voitures construites en Amérique du Nord. Comparativement au mois d'août, les ventes totales de voitures construites en Amérique du Nord se sont accrues de 4,3%.

Les ventes de véhicules importés n'ont pas connu le même sort. Les ventes de voitures construites à l'extérieur de l'Amérique du Nord sont tombées de 10,4%. La diminution des ventes de voitures importées a effacé les gains réalisés par les modèles étrangers construits en Amérique du Nord. Dans l'ensemble, les autres fabricants d'automobiles ont accusé une baisse de 1,6% des ventes de voitures particulières en septembre. Le total de leurs ventes n'a pratiquement pas changé tout au long de l'année.

En septembre, les concessionnaires ont vendu 2,3% de camions de plus. Cela fait suite à un bond de 13,8% en août. Entre mars et juillet 1995, les ventes de camions sont tombées bien en deçà du niveau des ventes mensuelles moyennes de 1994. Depuis lors, les ventes des deux derniers mois ont surpassé la moyenne de l'an dernier.

Les ventes de camions, en 1995, n'ont pas connu un aussi vif succès depuis le renversement de la tendance observée dans les ventes de véhicules automobiles neufs. Plus tôt cette année, la baisse dans la moyenne des ventes avait été atténuée par la substitution faite par les consommateurs qui achetaient des mini-fourgonnettes et des véhicules d'utilité sportive au lieu des voitures particulières.

Ventes plus lentes dans l'est du pays

Le total des ventes au cours des trois premiers trimestres de 1995 a été inférieur à celui de la même période un an plus tôt, dans toutes les provinces. Le total non désaisonnalisé des ventes de véhicules automobiles neufs a reculé de 7,1% par rapport aux trois premiers trimestres de l'an passé. Cet effritement des ventes a été encore plus prononcé dans toutes les provinces à l'est du Manitoba, sauf au Nouveau-Brunswick.

Le Manitoba a été la province la moins touchée par la diminution des ventes d'une année à l'autre. Durant les neuf premiers mois de 1995, les ventes de véhicules automobiles neufs y ont chuté de 1,9% par rapport à l'année précédente. En règle générale, le secteur de la vente au détail du Manitoba a connu une solide croissance tout au long de l'année. Les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs de la province ont déclaré des gains vigoureux, d'une année à l'autre, au cours de 1995.

Durant le troisième trimestre, les consommateurs de la Saskatchewan ont penché vers l'achat de voitures particulières fabriquées par les trois Grands. Sur cinq nouvelles voitures achetées, près de quatre ont été des modèles des trois Grands. Ce sont les consommateurs de la Colombie-Britannique qui ont acheté le moins chez les trois Grands, près de la moitié de leurs achats allant aux autres constructeurs d'automobiles.

Le prix moyen des voitures vendues durant le troisième trimestre de 1995 a atteint 20 520\$, ce qui constitue une augmentation de 7,6% par rapport à la même période l'an passé. Les prix moyens des voitures reflètent les choix de modèles et d'options des consommateurs ainsi que les fluctuations de prix des véhicules. Les consommateurs de la Colombie-Britannique ont encore dépensé davantage par voiture

que les consommateurs des autres provinces. Les consommateurs à l'est de l'Ontario ont été ceux qui ont le moins déboursé par voiture neuve.

Part du marché et prix moyen des voitures particulières vendues

Troisième trimestre de 1995

	Part du marché		Prix moyens
	Les trois Grands	Autres marques	
	%		\$
Terre-Neuve	70	30	17 910
Île-du-Prince-Édouard	70	30	17 950
Nouvelle-Écosse	66	34	18 440
Nouveau-Brunswick	77	23	18 430
Québec	58	42	19 080
Ontario	66	34	21 430
Manitoba	76	24	20 240
Saskatchewan	79	21	20 530
Alberta	75	25	21 120
Colombie-Britannique	53	47	22 780
Canada	64	36	20 520

Données stockées dans CANSIM: matrice 64.

Le numéro de septembre 1995 de *Ventes de véhicules automobiles neufs* (63-007, 16\$/160\$) paraîtra en décembre. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Serge Dumouchel au (613) 951-2210, Division de l'industrie. □

Ventes de véhicules automobiles neufs

	Sept. 1994	Août 1995 ^r	Sept. 1995 ^p	Sept. 1994 à sept. 1995	Août 1995 à sept. 1995
données désaisonnalisées					
				variation en %	
Véhicules automobiles neufs	105 343	103 131	105 154	-0,2	2,0
Voitures particulières	61 166	59 351	60 379	-1,3	1,7
Nord-américaines ¹	47 517	48 999	51 100	7,5	4,3
Importées	13 649	10 353	9 278	-32,0	-10,4
Les trois Grands	40 359	39 501	40 849	1,2	3,4
Autres marques	20 807	19 850	19 530	-6,1	-1,6
Camions, fourgonnettes et autobus	44 176	43 780	44 775	1,4	2,3
	Sept. 1994	Sept. 1995 ^p	Sept. 1994 à sept. 1995	Part du marché	
				Sept. 1994	Sept. 1995
données non désaisonnalisées					
			variation en %	%	
Véhicules automobiles neufs	100 080	100 351	0,3		
Voitures particulières	58 508	57 270	-2,1	100,0	100,0
Nord-américaines ¹	43 320	47 346	9,3	74,0	82,7
Les trois Grands	33 213	35 618	7,2	56,8	62,2
Autres marques	10 107	11 728	16,0	17,3	20,5
Importées	15 188	9 924	-34,7	26,0	17,3
Les trois Grands	2 428	777	-68,0	4,1	1,4
Autres marques	12 760	9 147	-28,3	21,8	16,0
Camions, fourgonnettes et autobus selon l'origine	41 572	43 081	3,6	100,0	100,0
Nord-américains ¹	37 707	40 496	7,4	90,7	94,0
Les trois Grands	34 948	37 706	7,9	84,1	87,5
Autres marques	2 759	2 790	1,1	6,6	6,5
Importés	3 865	2 585	-33,1	9,3	6,0

¹ Construits ou assemblés au Canada, aux États Unis ou au Mexique.

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indices des prix des matières brutes, premières estimations

Octobre 1995

Les estimations provisoires montrent que l'indice des prix des matières brutes (IPMB) a diminué de 2,5% en octobre par rapport à septembre. Chacune des composantes principales a connu une baisse en octobre. Avec une chute de 4,9%, l'indice des combustibles minéraux a mené le pas, suivi par l'indice du bois (-2,9%), des métaux (-2,6%) et des substances animales et végétales (-0,4%). Selon les estimations, l'IPMB, sans la composante des combustibles minéraux, a diminué de 1,7% en octobre.

Ces données présentent une estimation du changement pour octobre 1995 de l'IPMB. Les données sont basées sur une collecte incomplète de l'enquête ainsi que sur d'autres indicateurs. Les indices réguliers seront publiés à la fin du mois.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Paul-Roméo Danis au (613) 951-3350, Sous-section du service à la clientèle, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848. ■

Indices des prix des machines et du matériel

Troisième trimestre de 1995 (données provisoires)

L'indice des prix des machines et du matériel (1986=100) se situait au niveau provisoire de 118,2 au troisième trimestre de 1995, inchangé par rapport au deuxième trimestre de l'année courante, mais en hausse de 3,6% par rapport au troisième trimestre de 1994. Depuis le deuxième trimestre, la composante intérieure a augmenté de 0,2%, tandis que la composante des importations a chuté de 0,2%.

Les industries qui ont le plus contribué aux mouvements contrebalançants ont été celles des services socioculturels, commerciaux et personnels (-0,3%), du commerce (-0,2%) et de la construction (-0,2%). Néanmoins, leur effet a été amoindri par une hausse dans les mines, carrières et puits de pétrole (+0,1%) et dans l'exploitation forestière (+0,2%).

Il ressort d'une comparaison entre le troisième trimestre de 1994 et celui de 1995 que la plus importante contribution à l'accroissement annuel de l'indice total provient des industries manufacturières (+4,1%), de l'agriculture (+5,6%), des transports, des communications, de l'entreposage et des services

publics (+2,3%) et des services socioculturels, commerciaux et personnels (+3,4%).

Indices des prix des machines et du matériel (1986=100)

	Troisième trimestre de 1995 ^P	Deuxième trimestre de 1995 au troisième trimestre de 1995	Troisième trimestre de 1994 au troisième trimestre de 1995
		variation en %	
Indices des prix des machines et du matériel	118,2	0,0	3,6
Agriculture	139,5	0,0	5,6
Exploitation forestière	129,5	0,2	4,6
Pêche	118,6	-0,2	1,7
Mines, carrières et puits de pétrole	117,5	0,1	3,3
Industries manufacturières	122,4	0,0	4,1
Construction	120,8	-0,2	3,4
Transports, communications, entreposage et services publics	112,3	0,0	2,3
Commerce	109,9	-0,3	3,0
Finance, assurances et immobilier	104,0	-0,2	1,8
Services socioculturels, commerciaux et personnels	103,2	-0,3	3,4
Administration publique	117,0	0,0	2,9

^P Données provisoires.

Données stockées dans CANSIM: matrices 2023 à 2025.

Le numéro du troisième trimestre de 1995 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007, 23\$/76\$) paraîtra en décembre. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Paul-Roméo Danis au (613) 951-3350, Sous-section du service à la clientèle, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848. ■

Chargements ferroviaires

Période de sept jours se terminant le 21 octobre 1995

Les quantités de marchandises transportées en wagons complets (à l'exclusion du trafic intermodal), pendant la période de sept jours se terminant le 21 octobre 1995, ont diminué de 2,3%, pour atteindre 5,0 millions de tonnes métriques. Le nombre de wagons chargés a diminué de 3,9% par rapport à la même période de l'année dernière.

Les 334 000 tonnes métriques dont le transport a été assuré par mode intermodal (rail-route) représentent une diminution de 7,1% par rapport à la même période l'année dernière. Le total cumulatif de l'année révèle une augmentation de 8,4%.

L'ensemble du trafic, qui comprend le trafic en charge complète et le trafic intermodal a diminué de 2,6% pendant la semaine de référence, le total cumulatif de l'année passant à 204,9 millions de tonnes métriques, une augmentation de 2,2% par rapport à l'année précédente.

Toutes les données cumulatives ont été révisées.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Yasmin Sheikh au (613) 951-2518, Sous-section des transports terrestres, Division des transports. Télécopieur: (613) 951-0579. ■

Revue des céréales et des graines oléagineuses

Août 1995

À la fin de septembre, la récolte était pratiquement terminée dans les Prairies où la plupart des variétés céréalières étaient de bonne qualité. Dans l'Est, la récolte du soja battait son plein et celle du maïs avait commencé.

La gelée qui sévissait aux États-Unis mettait un terme à la période de croissance dans de nombreux secteurs de la ceinture de maïs de l'Ouest et du Centre au cours de la dernière semaine du mois.

Les marchés se sont dès lors détournés des conditions de récolte et des bulletins météorologiques d'Amérique du Nord pour s'intéresser à l'offre et à la demande internationales et aux prix que les agriculteurs pouvaient espérer obtenir pour leurs récoltes.

Dans l'ensemble, les prévisions de prix pour 1995-1996 sont bonnes avec, actuellement, quelques faiblesses dans le secteur des graines oléagineuses sur le marché interne. L'approvisionnement serré en blé et en orge sur le marché mondial a amené la Commission canadienne du blé à établir des prévisions

de prix à la hausse pour la campagne agricole de 1995-1996 et à augmenter ses paiements sur livraison.

Aux États-Unis, la gelée a entraîné la volatilité des marchés du maïs en septembre, mais la tendance des prix à la hausse s'est tout de même confirmée. L'augmentation des prix du maïs a renforcé le marché des autres graines fourragères.

Les prix du lin ont atteint un sommet à la mi-septembre en raison de la crainte de la gelée, pour décliner ensuite. Il faut toutefois signaler une hausse de la moyenne des prix mensuelle. Les agriculteurs qui se souvenaient des tarifs élevés en vigueur l'année dernière ont conservé leur canola dans l'espoir d'un relèvement des prix. Toutefois, la fermeté de la devise canadienne a réduit la demande d'exportation, même aux prix actuels.

Données stockées dans CANSIM: matrices 976 à 981, 2650 à 2656, 5612, 5630 et 5687.

Le numéro d'août 1995 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007, 15\$/144\$), où figure le rapport de situation de septembre, est maintenant en vente. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Jeannine Fleury au (613) 951-3859 ou Karen Gray au (204) 983-2856, Sous-section de la commercialisation des céréales, Division de l'agriculture. ■

Production d'oeufs

Septembre 1995

La production d'oeufs en septembre se situe à 39,4 millions de douzaines, une augmentation de 0,5% par rapport à septembre 1994. Le nombre moyen de pondeuses a diminué de 0,1% tandis que le nombre d'oeufs par 100 pondeuses a augmenté, passant de 2 148 à 2 161.

Données stockées dans CANSIM: matrices 1145, 1146 et 5689 à 5691.

Pour commander le bulletin statistique *Production et stocks d'oeufs et de volailles*, (115\$/an), communiquez avec Rachelle St-Amour au (613) 951-5020.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Robert Plourde au (613) 951-8716, Section du bétail et des produits d'origine animale, Division de l'agriculture. ■

Enquête annuelle des manufactures 1994

L'Enquête annuelle des manufactures fournit de l'information sur plus de 200 industries distinctes. La diffusion des statistiques principales pour chacune d'elles est étalée dans le temps. Les données pour les industries énumérées ci-après sont maintenant disponibles.

Données stockées dans CANSIM: matrices 5395, 5486, 5558, 5563 et 5566.

Les données pour ces industries seront publiées dans *Industries des aliments* (32-250, 38\$), *Industries du papier et produits connexes* (36-250, 38\$) et *Industries du matériel de transport* (42-251, 38\$) qui paraîtront plus tard. Voir «Pour commander les publications».

Valeur des livraisons

	1993	1994	1993 à 1994	Numéro au catalogue	Renseignements: (613)	
	en millions\$		variation en %			
Industrie (CTI)						
Confiseries et chocolat (1083)	1 145,3	1 206,9	5,4	32-250	P. Zylstra	951-3511
Panneaux de construction (2714)	159,3	204,8	28,6	36-250	B. Pépin	951-3516
Pièces pour systèmes de direction et de suspension de véhicules automobiles (3254)	1 113,2	1 441,7	29,5	42-251	A. Shinnan	951-3515
Matériel ferroviaire roulant (3261)	1 212,3	1 990,7	64,2	42-251	A. Shinnan	951-3515
Autres matériaux de transport (3299)	700,0	997,6	42,5	42-251	A. Shinnan	951-3515

NOUVELLES PARUTIONS

Emploi, gains et durée du travail, août 1995

Numéro au catalogue: 72-002

(Canada: 31\$/310\$; États-Unis: 38\$/372\$US; autres pays: 44\$/434\$US).

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» - «Permanence of Paper for Printed Library Materials», ANSI Z39.48 - 1984.



Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada*, 1994 (11-204F, Canada 15\$; États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: 1 (800) 267-6677

Pour les autres pays, composez: 1 (613) 951-7277

Ou envoyer votre commande par télécopieur: 1 (613) 951-1584

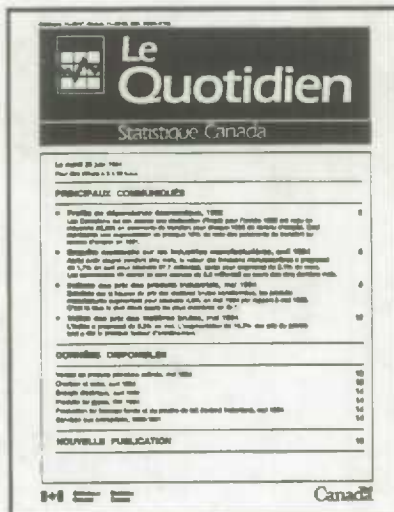
Pour un changement d'adresse: veuillez indiquer votre numéro de compte.

Pour commander par la poste, écrivez à: Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F. (Canada: 240\$; États-Unis: 288\$US; autres pays: 336\$US)

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour recevoir *Le Quotidien* via l'Internet, envoyez un message par courrier électronique à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe daily prénom et nom.

Rédactrice: Andrée Hébert (613) 951-1187

Chef de la Diffusion officielle: Jacques Lefebvre (613) 951-1088

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1995. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS

Du 13 au 17 novembre

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

Date de parution	Titre	Période de référence
13	Congé du Jour du Souvenir	
15	Voyages entre le Canada et les autres pays	septembre 1995
15	Indice composite	octobre 1995
16	L'Observateur économique canadien	novembre 1995
17	Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	septembre 1995
17	Réparations du revenu selon la taille du revenu	1994



Prenez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, L'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter L'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La section de l'analyse contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, ses problèmes, ses tendances et ses développements. L'aperçu statistique contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage, et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter L'OEC?

En tant qu'abonné à L'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada : des noms et des numéros de téléphone sont cités dans les articles et les rubriques de L'OEC. Vous recevrez

également un exemplaire du **Supplément statistique historique** annuel à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-2300XPB au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays. Les faits saillants de l'*Indicateur composite avancé* (n° 11F0008XFF au catalogue) sont offerts par télécopieur – le jour même de leur parution – pour 70 \$ par année au Canada et 70 \$ US aux États-Unis.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication. Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.

